

## **Emigrazione/Immigrazione**

*La prova è rivolta a studenti del liceo socio - psico pedagogico, in quanto propone una tematica di forte interesse sociale: la realtà multietnica e multiculturale. L'Europa e in particolare il nostro paese sta sperimentando ora il fenomeno, quello dell'immigrazione, che aveva sempre vissuto nella direzione opposta. I testi e i quesiti proposti intendono tracciare una linea di continuità tra questi due momenti*

*Tempo della prova 2 ore.*

*Materie coinvolte: Italiano, Storia, Pedagogia, Inglese*

*Materiale: vocabolario di lingua italiana, vocabolario di lingua inglese mono e/o bilingue.*

<i>Riconoscere ed usare il linguaggio dell'analisi testuale</i>	<i>Italiano</i>
<i>Analizzare un testo secondo categorie date</i>	<i>Italiano</i>
<i>Riconoscere gli elementi distintivi di un testo</i>	<i>Italiano</i>
<i>Analizzare i dati storici</i>	<i>Storia</i>
<i>Stabilire le relazioni tra avvenimenti storici e fatti economici</i>	<i>Storia</i>
<i>Analizzare un problema storico – economico partendo dalla comprensione e conoscenza del linguaggio tecnico dell'economia</i>	<i>Storia</i>
<i>Riconoscere e usare il linguaggio specifico della disciplina. Saper interpretare il testo letterario nella chiave delle scienze sociali</i>	<i>Pedagogia</i>
<i>Rielaborare sinteticamente le conoscenze</i>	<i>Pedagogia</i>
<i>Decodificare un testo di attualità</i>	<i>Inglese</i>
<i>Utilizzare forme linguisticamente corrette</i>	<i>Inglese</i>

## **Testo 1**

Ma quello che ogni volta mi colpiva (ed ero stato ormai nella maggior parte delle case) erano gli sguardi fissi su di me, dal muro sopra il letto, dei due inseparabili numi tutelari. Da un lato c'era la faccia negra ed aggrondata e gli occhi larghi e disumani della Madonna di Viggiano: dall'altra, a riscontro, gli occhietti vispi dietro gli occhiali lucidi e la gran chioma dei denti aperti nella risata cordiale del Presidente Roosevelt, in una stampa colorata. [...]

A vederli, uno di fronte all'altra, in quelle stampe popolari, parevano le due facce del potere che si è spartito l'universo: ma le parti erano giustamente invertite: la Madonna era, qui, la feroce, spietata, oscura dea arcaica della terra, la signora saturniana di questo mondo: il Presidente, una specie di Zeus, di Dio benevolo e sorridente, il padrone dell'altro mondo. [...]

L'altro mondo è l'America. Anche l'America ha, per i contadini, una doppia natura. E' una terra dove si va a lavorare, dove si suda e si fatica, dove il poco denaro è risparmiato con mille stenti e privazioni, dove qualche volta si muore, e nessuno più ci ricorda; ma nello stesso tempo, e senza contraddizione, è il paradiso, la terra promessa del Regno.

Non Roma o Napoli, ma New York sarebbe la vera capitale dei contadini di Lucania, se mai questi uomini senza Stato potessero averne una. E lo è, nel solo modo possibile per loro, in un modo mitologico. Per la sua doppia natura, come luogo di lavoro essa è indifferente: ci si vive come si vivrebbe altrove, come bestie legate a un carro, e non importa in che strade lo si debba tirare; come paradiso, Gerusalemme celeste, oh! Allora, quella non si può toccare, si può soltanto contemplarla, di là dal mare, senza mescolarsi. I contadini vanno in America, e rimangono quello che sono: molti vi si fermano, e i loro

figli diventano americani: ma gli altri, quelli che ritornano, dopo vent'anni, sono identici a quando erano partiti. In tre mesi le poche parole d'inglese sono dimenticate, le poche superficiali abitudini abbandonate, il contadino è quello di prima, come una pietra su cui sia passata per molto tempo l'acqua di un fiume in piena, e che il primo sole in pochi minuti riasciuga. In America, essi vivono a parte, fra di loro: non partecipano alla vita americana, continuano per anni a mangiare pan solo, come a Gagliano, e risparmiano i pochi dollari: sono vicini al paradiso, ma non pensano neppure ad entrarci. Poi, tornano un giorno in Italia, col proposito di restarci poco, di riposarsi e salutare i comparì e i parenti: ma ecco, qualcuno offre loro una piccola terra da comperare, e trovano una ragazza che conoscevano bambina e la sposano, e così passano i sei mesi dopo i quali scade il loro permesso di ritorno laggiù, e devono rimanere in patria. La terra comperata è carissima, hanno dovuto pagarla con tutti i risparmi di tanti anni di lavoro americano, e non è che argilla e sassi, e bisogna pagare le tasse, e il raccolto non vale le spese, e nascono i figli, e la moglie è malata, e in pochissimo tempo è tornata la miseria, la stessa eterna miseria di quando, tanti anni prima, erano partiti. E con la miseria torna la rassegnazione, la pazienza, e tutti i vecchi usi contadini: in breve questi americani non si distinguono più in nulla da tutti gli altri contadini, se non per una maggiore amarezza, il rimpianto, che talvolta affiora, d'un bene perduto. Gagliano è piena di questi emigranti ritornati: il giorno del ritorno è considerato da loro tutti un giorno di disgrazia. Il 1929 fu l'anno della sventura, e ne parlano tutti come d'un cataclisma.

**C. Levi, Cristo si è fermato a Eboli, Mi, Mondadori, 1968, pp.107 – 109 passim**

1. Identifica le seguenti funzioni narratologiche: ( 1 riga)
  - a. punto di vista
  - b. narratore
  
2. Distingui nel testo gli elementi realistici e quelli simbolici (3 righe)
  
3. Quale fra questi elementi più fortemente caratterizza il testo di C. Levi:
  - a. Uso della componente gergale e dialettale della lingua
  - b. Interesse per la realtà sociale emarginata
  - c. Prevalenza della funzione denotativa del linguaggio
  - d. Identificazione del narratore nell'ambiente rappresentato
  
3. Indica le aree geografiche di provenienza e destinazione del flusso migratorio italiano negli anni 1890 – 1930
  
4. Spiega la connessione tra le scelte di politica economica operate in età Giolittiana e la massiccia emigrazione italiana
  
5. Spiega cosa furono le rimesse degli emigranti e come influirono sull'economia italiana
  
6. Il testo presentato offre un esempio di mancata integrazione socio – culturale.
  - a. Definisci il concetto di “integrazione” nell'ambito della pedagogia Interculturale (3 righe)
  - b. Individua nel testo gli elementi che rivelano il fallimento del processo di integrazione (3 righe)

7. Definisci sinteticamente l'oggetto e le finalità della pedagogia interculturale (6 righe)

Testo 2

Historically, European countries are more accustomed to sending out emigrants than accepting immigrants and are therefore not ready – either legally or logistically – to handle the large and varied numbers of new arrivals. With immigration laws limited or almost nonexistent, political asylum has become the awkward but acceptable reason for seeking residence – even for those who leave their countries entirely for economic reason.

In addition the reluctance of governments to keep families apart means that refugees, even as their petitions are weighed, are eventually joined by a host of relatives. Housing and care for the multitudes is an expensive enterprise, running close to \$5 billion a year.

**Time international, August 26, 1991, cover story by Howard G. Chua – Eoan, pp.12 – 19, abridged**

After reading the extract, answer the following questions:

8. Why is Europe unprepared to cope with the increasing immigration?

9 What has become the chief mechanism for gaining legal residence ?

Elementi di adeguatezza della prova: per quanto concerne i criteri di correzione si tenga conto della pertinenza, della completezza e della correttezza formale delle risposte aperte.

L'attribuzione del punteggio consideri l'ordine dei quesiti di ciascuna disciplina: le domande sono infatti presentate in ordine crescente di complessità. Per quanto attiene ai criteri valutativi valgono le indicazioni generali fornite nelle terze prove CEDE.

## **Domande di corredo**

1. Esponi sinteticamente l'immagine del contadino emigrante ricavata dal brano di Carlo Levi (3 righe).

2) A quale genere letterario si può ascrivere *Cristo si è fermato a Eboli*:

- a. Romanzo di formazione
- b. Biografia
- c. Diario
- d. Romanzo memorialistico

3. Quale esperienza autobiografica fornisce a Levi la materia del testo:

- a. Carcerazione
- b. Partecipazione alla resistenza
- c. Condanna al confino
- d. Esilio

4. Quale dei seguenti scrittori presenta i caratteri peculiari del neorealismo:
- Pavese
  - Fenoglio
  - Carlo Levi
  - Vittorini
5. Spiega il significato del titolo *Cristo si è fermato a Eboli*, mettendolo in rapporto con aspetti culturali e socio-economici che conosci sulla questione meridionale. (5 righe)
6. Elabora un breve testo argomentativo a commento dell'affermazione del critico Asor Rosa a proposito del populismo neorealista: "[...] l'intellettuale va verso il popolo, ma il più delle volte, prima ancora di raggiungerlo concretamente e seriamente lo trasforma in mito, in immagine rovesciata di sé". (5 righe)
7. La prima edizione del *Cristo si è fermato a Eboli*, uscito nel 1945, si iscrive nel periodo del neorealismo. Elabora un breve testo su questo movimento culturale, facendo riferimento anche alla conoscenza diretta di opere letterarie e/o cinematografiche di quel periodo. (10 righe)
8. Spiega i motivi per cui il protezionismo doganale di Giolitti danneggiò soprattutto il sud dell'Italia. (5 righe)
9. Delinea i tratti principali della politica del presidente americano Roosevelt. (5 righe)
10. Spiega l'emigrazione dal sud al nord dell'Italia negli anni '70, riferendoti al fenomeno coevo denominato "Miracolo economico". (10 righe)
11. Spiega come le migrazioni moderne modifichino gli equilibri demografici delle popolazioni. (10 righe)
12. Dai paesi del Sud del Mondo l'esodo migratorio riguarda soprattutto:
- Anziani
  - Bambini
  - Giovani adulti
  - Tutta la popolazione
13. Allo scopo di inquadrare l'ambito proprio della pedagogia interculturale, si definiscano reciprocamente i concetti di:
- Pedagogia/educazione (3 righe)
  - Multiculturalità/interculturalità (3 righe)
14. La presenza di bambini e adulti migranti nelle scuole e nei servizi sociali pone l'esigenza di acquisire, da parte degli educatori, nuove e ulteriori competenze nel campo del sapere socio - psico – pedagogico.

Quali possono essere le ulteriori specializzazioni e conoscenze che si richiedono all'educatore? Si fornisca oltre all'indicazione una breve motivazione della scelta (max 10 righe)

15. Di fronte a una situazione multiculturale presente nelle scuole, come si può attuare un processo di integrazione?

Si individuino e si descriva almeno una strategia didattico/operativa che vada in tale direzione.

(max 10 righe)

16. La promozione dei contatti sociali fra gruppi diversi e potenzialmente in conflitto è una delle principali strategie per ridurre i pregiudizi razziali.

a. Per quale ragione incrementare i rapporti fra membri dei gruppi opposti può ridurre il pregiudizio?

(6 righe)

b. A quali condizioni deve avvenire la promozione dei contatti perché sia efficace? (6 righe)

17. Per integrazione di un soggetto straniero nel paese di accoglienza si intende:

a. Un processo di assimilazione

b. Un processo in cui il soggetto straniero acquisisce e fa sua la cultura del paese di accoglienza

c. Un processo in cui avvengono cambiamenti culturali sia da parte del soggetto straniero sia da parte dei soggetti autoctoni

d. Un processo in cui le differenze vengono eliminate

18. Per etnocentrismo si intende:

a. Quell'atteggiamento per cui la nazione di appartenenza viene considerata superiore ad altre nazioni

b. Quell'atteggiamento per cui elementi di una cultura estranea alla propria vengono giudicati secondo criteri e principi elaborati nell'ambito di quest'ultima

c. Quell'atteggiamento, tipico delle società occidentali, per cui il sistema di pensiero, i valori, le regole di comportamento ecc. propri di tale società appaiono come gli unici accettabili

d. Quell'atteggiamento negativo di rifiuto e svalutazione di culture altre

19. In the past the waves of immigration:

a. Were directed towards Europe

b. Started from Europe

c. Occurred within European countries

d. Had little or no importance

20. The reasons for leaving are:

a. Essentially economic

b. Essentially political

c. Mainly religious

d. Essentially touristic

21. European governments tend:
- To keep families apart
  - To keep families together
  - Not to care about the immigrants' families
  - To give families economic support
22. Seeking political asylum is:
- Limited to few refugees
  - A widespread solution for gaining residence
  - The only way of surviving in a foreign country
  - No longer a solution
23. Explain the meaning of the adverbs
- Logistically and
  - Legally in this context
24. Lo straniero può acquistare la cittadinanza italiana per:
- Diritto di sangue
  - Iscrizione nelle liste di collocamento
  - Naturalizzazione
  - Automaticamente perché vive in Italia
25. Lo straniero in Italia:
- Gode dei diritti civili
  - Gode dei diritti politici
  - Può essere estradato per reati politici
  - Non deve avere documenti
26. Il popolo di uno Stato comprende:
- L'insieme di persone legate da vincoli di cittadinanza
  - L'insieme di persone che vivono nello Stato
  - L'insieme di persone legate da vincoli etnici, culturali, linguistici e religiosi
  - L'insieme di persone presenti in un dato momento nello Stato
27. Quale fra i seguenti doveri spettano solo ai cittadini e non agli stranieri e agli apolidi:
- Pagare i tributi
  - Fare il servizio militare
  - Rispettare le leggi
  - Rispettare i beni pubblici

28. In quali modi uno straniero può acquistare la cittadinanza italiana? (6 righe)

29. Definisci i concetti di popolo, popolazione, nazione. (6 righe)

30. L'art. 1 della *Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo* recita: "Tutti gli esseri umani nascono liberi ed uguali in dignità e diritti". Cosa comporta questo principio nell'ambito del problema dell'immigrazione? (5 righe)

31. L'art. 10 c.3 della Costituzione Italiana recita: "Lo straniero al quale sia impedito nel suo paese l'effettivo esercizio delle libertà democratiche garantite dalla Costituzione Italiana ha diritto d'asilo nel territorio della Repubblica, secondo le condizioni stabilite dalla legge". Quali situazioni presentano i paesi da cui provengono coloro che chiedono asilo politico? (4 righe)